



Vschinauncha da S-chanf

7525 S-chanf



Radunanza cumünela

Bannida / missiva

per la radunanza cumünela in marcildi, ils 22 gün 2016 a las 20.00 sül palc da la sela polivalenta S-chanf

Stimedas votantas e stimos votants,

La suprastanza cumünela suottametta cotres la bannida e la missiva per la radunanza cumünela dals 22 gün 2016 ed invida amiaivelmaing da piglier part a quella.

Tractandas:

1. Protocol da la radunanza dals 27.04.2016*
2. Participaziun a la "Engiadina San Murezzan Turissem SA" (ESTM SA) auncha da funder ed autorisaziun da der ün mandat da prestaziun a la ESTM SA auncha da funder a partir dals 1. schner 2018 *
3. Revisiun parziela da la ledscha davart l'economisaziun da las immundizchas, artichel 30bis, survagliaunza cun indrizs da video*
4. Contrat da servitut cun las OEE per las parcellas nr. 601, 753, 489, 419, 474, 372, 296, 651, 242, 227 e 215*
5. Varia

***La documainta per las tractandas sto ad invista/po gnir retratta tar l'administraziun cumünela u es visibla sün l'internet suot: www.s-chanf.ch**

DEUTSCHER TEXT: BÜCHLEIN BITTE UMDREHEN

1. Protocol

Il protocol da la radunanza cumünela dals 27 avrigl 2016 po gnir retrat tar l'administraziun cumünela u es visibel sün l'internet suot: www.s-chanf.ch.

2. Partecipaziun a la "Engiadina San Murezzan Turissem SA" (ESTM SA) auncha da funder ed autorisaziun da der ün mandat da prestaziun a la ESTM SA auncha da funder a partir dals 1. schner 2018

Situaziun da partenza:

Cun üna revisiun parziela da la constituziun chantunela, gnida approveda da las votantas e dals votants dal Grischun ils 23.09.2012 cun üna magiurited da $\frac{3}{4}$ da las vuschs, sun gnies realisos ils puncts centrels da las intenziuns strategicas dal Grand Cussagl in que chi riguarda il plaun d'immez dal stedi (consorzis regiunels, districts, circuls) e sun gnidas fixedas las regulaziuns las pü importantas dal dret transitoric.

Cunter la ledscha da basa davart la refuorma dal territori es gnieu fat ün referendum, uschè cha'ls votants grischuns haun stuvieu ir a l'urna eir in quista dumanda. Ils 30.11.2014 haun els approvo cun üna magiurited da $\frac{3}{5}$ da las vuschs.

Ils 15.01.2015 ho la regenza grischuna decis da metter in vigur la refuorma dal territori ils 1. schner 2016. Per nus es sto la conseguenza, cha la nouva regiun Malögia ho stuvieu gnir constituida pels 1. schner 2016, per ch'ella possa surpiglier las incumbenzas previsas. Ils statüts respectivs vains approvo in occasiun da la radunanza cumünela dals 12.06.2015 e la regiun ho cumanzo sia gestiun ils 1. schner 2016.

Da l'otra vart significha l'entreda in vigur eir cha'ls circuls vegnan scholts ils 31.12.2017. Las incumbenzas dal circol d'Engiadin'Ota sun d'organiser danövmaing il pü tard sün quist termin. Que as tratta cò tenor l'art. 5 da la constituziun circuitela, da las segaintas incumbenzas:

- Gestiun da l'ospidel d'Engiadin'Ota scu eir da la chesa d'attempo e da chüra
- Promouever il trafic regiunel public
- **Promouever la destinaziun turistica Engiadin'Ota**
- Promouever la scoula da musica d'Engiadin'Ota
- Promouever la cultura in Engiadin'Ota
- Promouever u mner la piazza aviatica regiunela a Samedan

Culs 31.12.2017 scrouda dimena il circol d'Engiadin'Ota scu purteder da l'organisaziun turistica e cotres eir la „Ledscha davart l'organisaziun turistica Engiadina San Murezzan“. In quist lö stu gnir manzuno, cha tal turissem as tratta que da l'economia primara in nossa regiun. Circa $\frac{1}{3}$ da las plazzas da

lavor illa regiun crouda directamaing sùlla hotellaria, que es 6 voutas dapü cu la media svizra. L'importanza dal ram economic as muossa eir illa granda spessezza da las plazzas da lavor. Uschè croudan in nossa regiun 80 plazzas da lavor sün 100 abitants (calculo sün basa da plazzas cumplainas), que es significantamaing dapü cu la valur media da la Svizra (46 plazzas da lavor / 100 abitants). Que muossa cleramaing, ch'ün turissem ferm es la basa per quasi mincha piazza da lavor in nossa regiun.

Causa la grand'importanza dal turissem per l'inter territori haun las vschinaunchas da l'Engiadin'Ota e da la Val Bergiaglia elavuro ün concept chi cumpiglia novs purteders, per cha quist'incumbenza importanta possa gnir accumulida efficiaintamaing a partir dals 1. schner 2018. Ad es logic e chapibel cha la populaziun possa (e stopcha) s'exprimer scu prüma davart l'avegnir dal turissem. Que ho nempe consequenzas directas sün las ulteriuras incumbenzas, cha's stu auncha regler danövmaing. Da ster aint pel turissem fuorma il terrain, sül quël paun crescher las soluziuns per las ulteriuras incumbenzas, causa cha quistas staun in ün connex direct cun l'orientaziun turistica da la regiun.

Tres l'adattaziun da la clef da repartiziun vegnan redottas considerabelmaing las differenzas traunter las vschinaunchas in que chi riguarda ils cuosts per persuna ed an, que accentuescha eir la ferma dependenza cumünaivla dal sector turistic. Ils cuosts per la commercialisaziun turistica s'amuntan in media a **duos francs per di ed abitant** – taunt dess valair per nus noss'economia primara!

Il proget chi po be gnir approvo u refüso scu united cumpiglia essenzielmaing ils seguaints cuntgnieus:

Partecipaziun a la ESTM SA

- Decider davart la partecipaziun a la ESTM SA auncha da funder cun suottascriber aczias i'l import da frs. 7'750.00 vi dal chapitël da fundaziun da totelmaing frs. 250'000.
- Acziunaris sun las vschinaunchas da l'Engiadin'Ota e Bergiaglia (per Malögia).
- Partecipaziun e dret da vuscher as drizzan tenor la clef da repartiziun da la regiun ($\frac{1}{2}$ nummer d'abitants / $\frac{1}{2}$ entredgias da las impostas).
- Tar la cumposiziun dal cussagl d'administraziun vain do grand pais a l'economia (2 rapreschantants d'hotellaria, adüna 1 rapreschantant da las pendiculeras, uniuns da commerzi e misteraunza e parahotellaria scu eir 2 rapreschantants da las vschinaunchas).
- Stipuler ün contrat d'obligaziuns per acziunaris per ulteriurs detagls.

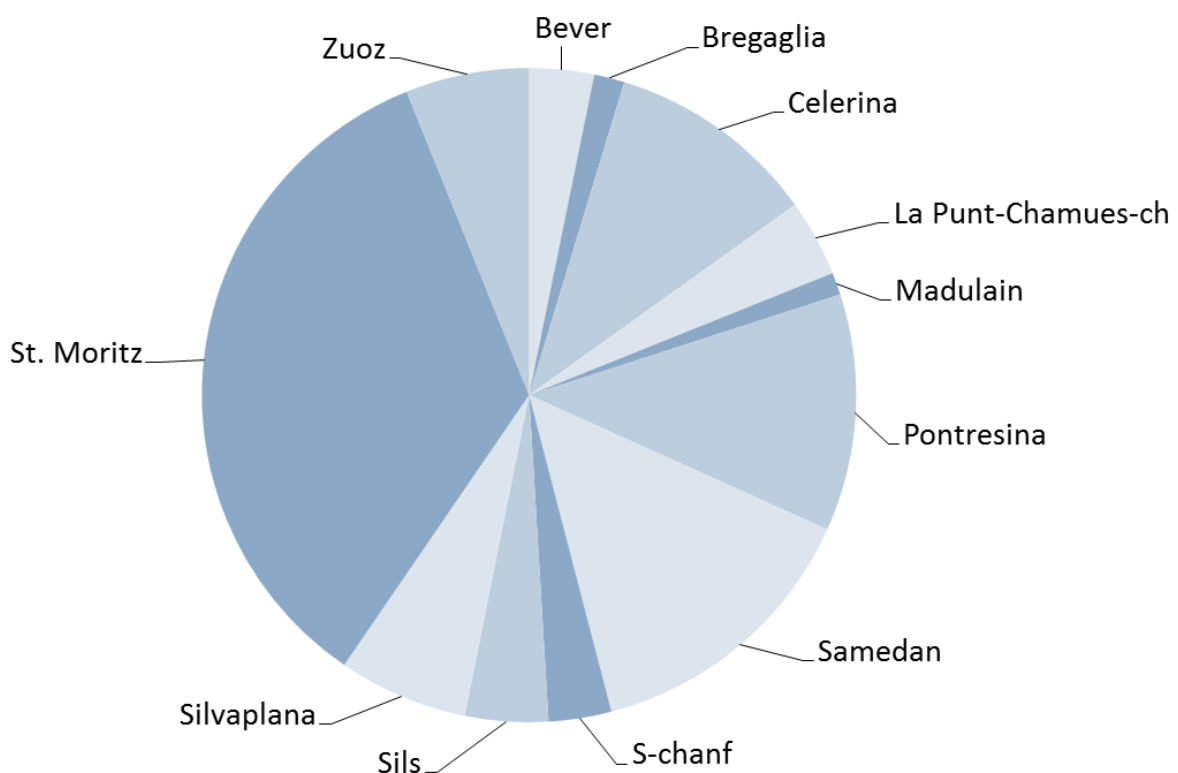
Mandat da prestaziun a la ESTM SA

Cul mandat da prestaziun vegnan circumscrits in möd impegnativ las prestaziuns cha la ESTM SA ho da furnir scu eir ils böts ch'ella ho da raggiundscher, impü ils drets ed obligs da la vschinauncha scu incumbenzedra.

Che as müda in conguel cun la soluziun actuela cun la ledscha davart l'organisaziun turistica Engiadina San Murezzan?

- La ESTM SA vain concepida scu spüra organisaziun da marketing
- Contribuziuns vi d'events ed occurrenzas sun uossa chosa da las vschinaunchas
- Las vschinaunchas paun mner svesch ils posts d'infurmaziun dals giasts u puster quista prestaziun tar la ESTM SA cunter pajamaint
- Il preventiv da marketing vain redot da frs. 11,9 milliuns a frs. 10,1 milliuns (= 15%)
- La repartiziun dal preventiv cumplessiv succeda cun la medemba basa da calculaziun scu per la regiun Malögia, q.v.d. $\frac{1}{2}$ tenor ils abitants ed $\frac{1}{2}$ tenor la forza fiscal
- Il mandat da prestaziun vain do illimitedamaing, po però gnir desdit in observand termins.

Spartiziun da cuosts

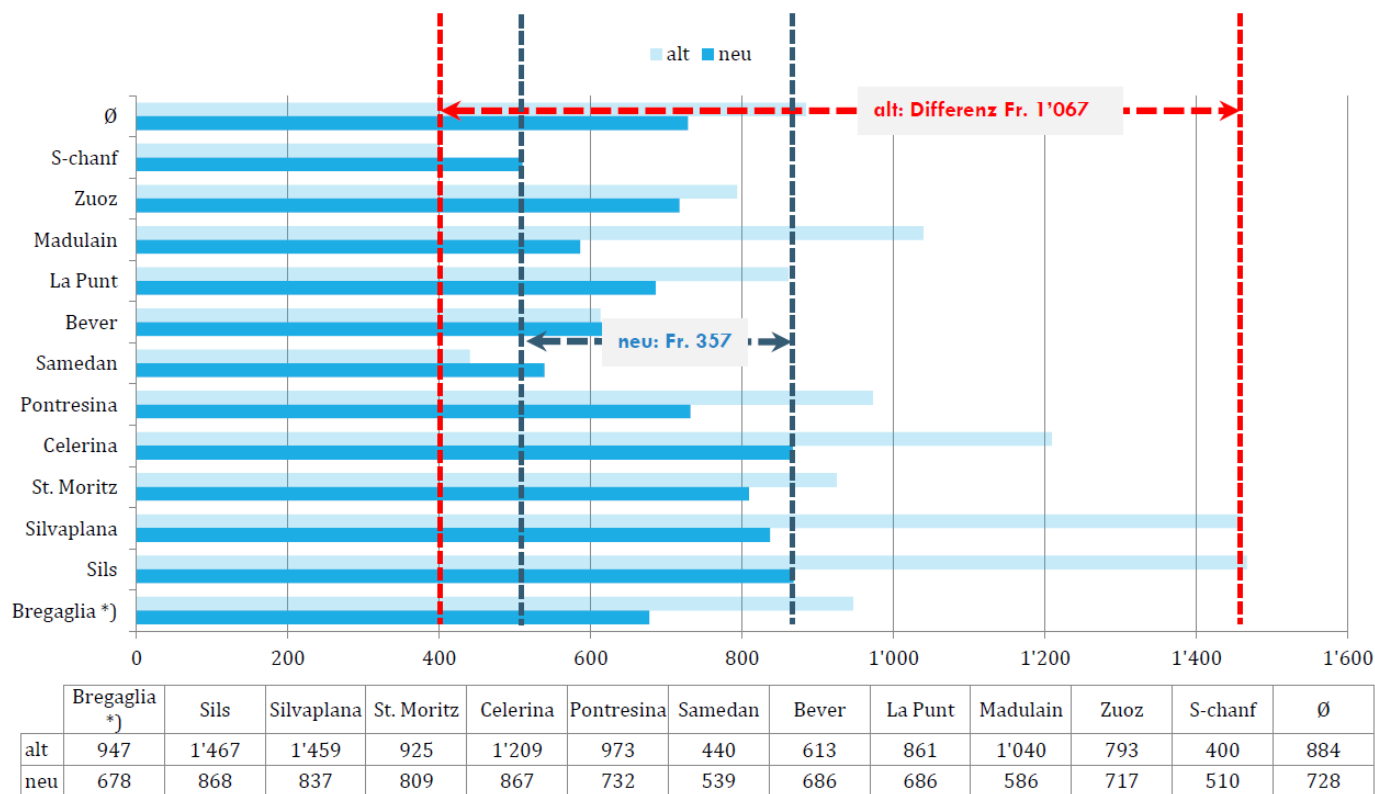


Conguel dals cuosts actuels culs cuosts futurs

Nossa vschinauncha peja in futur arduond fr. 80'000.00 l'an dapü, fin uossa fr. 291'000.00 (1,9%), nouv fr. 371'000.00 (3,1%). Inklus es eir l'import per mner il büro da turissem, chi gniva fin uossa indemniso da la

destinaziun turistica cun fr. 42'960.00. Tuot in tuot es uossa però avaunt maun üna basa chi po gnir acceptada scu punct da partenza per la nouv'organisaziun.

Cuosts per abitant per an



Proposta:

La suprastanza propuona d'approver la partecipaziun a la ESTM SA auncha da funder, cun suottascripziun d'acziass cun ün import da frs. 7'750.00 vi dal chapitël da fundaziun da totelmaing frs. 250'000 ed autoriser da der il mandat da prestaziun a la ESTM SA auncha da funder a partir dals 1. schner 2018

3. Revisiun parziela da la ledscha davart l'economisaziun da las immundizchas, artichel 30bis, survagliaunza cun indrizs da video

Situaziun da partenza:

A S-chanf e Ciuos-chel regna üna noscha disciplina tar l'alluntanamaint d'immundizchas. Differentas imsüras nun haun displaschaivelmaing mno üngüns resultats positivs. Uschè s'ho decis darcho da prümavaira da pussibiliter a la populaziun d'alluntaner immundizchas specielas gratuitamaing per impedir inavaunt ün dischuorden tals deposits d'immundizchas tar la Staziun S-chanf ed in Plaun Grand a Ciuos-chel. Quell'imsüra nun ho purto displaschaivelmaing ünguotta. A vain deposito inavaunt immundizchas specielas e dafatta bütto quellas illas pressas da chartun cun la conseguenza, cha quellas vegnan dannagedas, scha vain bütto ogets dürs scu laina ed oter pü. Adüna dapü vegnan bütto sachs nairs i'ls „Moloks“ e differentas personas

alluntaneschan immundizchas liber sainza sachs i'ls „Moloks“. La noscha disciplina d'alluntaner immundizchas chaschuna cuosts immens per nossa vschinauncha. Our da quel motiv ho la suprastanza decis da munter in ün prüm pass i'ls lös critics cameras da video per survaglier ils deposits. Per pudair fer quel pass, fo que dabsögn d'üna basa leghela. D'üna vart üna ledscha appruveda da la radunanza cumünela, da l'otra vart ün reglamaint chi garanteschia l'anonimised da mincha persuna. In ün prüm pass es gnieu elavureda üna revisiun parziela da la ledscha davart l'economisaziun da las immundizchas da l'an 2013. Ad es gnieu creo ün nouv artichel 30bis chi prescriba il seguaint:

Art. 30bis

La suprastanza cumünela po lascher survaglier cun indrizs da video ils deposits d'immundizchas e deponias da materiel tenor la constituziun chantunela, la ledscha chantunela da vschinaunchas e la ledscha chantunela per la protecziun da datas. Detagls regla il reglamaint per la survagliaunza da video dals deposits d'immundizchas e deponias publicas, chi vain relascho da la suprastanza cumünela.

Survagliaunza
cun indrizs da
video

Cun quista basa leghela po gnir elavuro ün reglamaint correspondent ed inchamino la survagliaunza neccessaria. In quist'occasiun es gnieu rimpiazzo tresour il cussagl cumünel cun la suprastanza cumünela.

Proposta:

La suprastanza propuona a la radunanza cumünela d'accepter la revisiun parziela da la ledscha davart l'economisaziun da las immundizchas.

4. Contrat da servitut cun las OEE per parcelas nr. 601, 753, 489, 419, 474, 372, 296, 651, 242, 227 e 215

Situaziun da partenza:

La lingia existenta d'ota tenziun traunter Pradella e La Punt spordscha üna strettezza illa rait da transport Svizra ed Europeica. Quella strettezza difficultescha eir il transport da l'energia da forz'idraulica in Grischun. Our da quel motiv voul la Swissgrid rinfurzer e schlarger tres our la lingia. Il rinfurzimaint da la lingia existenta da 380-kV es ün proget da rait fich important e part da la rait strategica 2025, cha la Swissgrid po sgürer la furniziun in Svizra ed in Europa considerabelmaing. Il schlargiamaint da la lingia existenta porta eir l'avantag, cha l'Engiadina ho üna sgürrezza impü, scha stu vess cruder our la producziun d'electricited in nossa regiun.

Las Ouvres electricas SA (OEE) realiseschan imsüras vastas

Scu imsüras ecologicas pel schlargiamaint da la lingia d'ota tenziun e per garantir il transport d'energia da l'implaunt idraulic Ova Spin, vegn demunteda la lingia libra existenta da 220-kV traunter Pradella e Zuoz e rimplazzeda cun üna lingia suotterrauna. Per quist intent staun las OEE stipuler culs proprietaris da terrain in tuot 643 contrats da servitut. Zieva paun gnir demuntedas las ca.

1'000 pütts da lain, chi schligerischan l'ambiaint scu eir l'aspet dal lö. Sül territori cumünel da S-chanf passa la nouva lingia suotterrauna tres las parcellas nr. 601, 753, 489, 419, 474, 372, 296, 651, 242, 227 e 215 da Punt'Ota fin tal cunfin da la vschinauncha da Zuoz. Tenor contrat da concessiun da l'an 1958, art. 5, es nossa vschinauncha oblida da conceder drets da passagi gratuits. Ils lös, inua cha la nouva lingia traversa las lingias cumünelas existentas, cumpiglian ils contrats ün'alinea chi prevezza, cha cuosts chi vegnan chaschunos impü pervi da la lingia da las OEE vaun plainamaing a charg da las Ouvras Electricas.

Proposta:

La suprastanza propuona a la radunanza cumünela d'accepter ils differents contrats da servitut cun las Ouvras Electricas Engiadina SA.

S-chanf, ils 10.06.2016

La suprastanza cumünela

Il president:	D. Campell
L'actuar:	D. Schwenninger

